

arab

120

Beirut

Nabil Gholam
 109 architectes with Youssef Tohme
 Machado and Silvetti Associates
 L.E.FT
 BLANKPAGE
 Gustafson Porter
 Bernard Khoury
 Youssef Tohme
 Steven Holl Architects
 Jean Nouvel
 Herzog & de Meuron

interiors

SOMA

design

.PSLAB

photography

Edoardo Delille

rivista di architettura e arti del progetto gennaio/febbraio 2012

Beirut

berlin itineraries

Motta Architettura

Rivista Bimestrale/Poste Italiane SpA - spedizione in abbonamento postale - D.L. 3553/2003 (conv. 27/12/2004 n. 46) art. 1 comma 1 DCB Bologna
 Italia € 12,00 Canada CAD 39,95 Germany € 24,80/UK GBP 19,50 Greece € 22,00/Portugal € 22,00/Spain € 22,00/Switzerland CHF 30,00/USA \$ 40,95/Belgium € 22,00



design focus
 open/closed



BEIRUT 2012

area n°120 anno XXIII
2012 gennaio/febbraio
rivista bimestrale
bimonthly magazine
registrazione
Tribunale di Milano
n. 306 del 1981 08 08
R.O.C. n° 6553
del 10 dicembre 2001
spedizione
in abbonamento postale
D.L. 353/2003
(conv. 27/02/2004 n°46)
art.1 comma 1, DCB Bologna

abbonamenti Italia:
abbonamento annuo € 75,00
una copia € 12,00
Foreign subscription by priority mail:
€114,00

customer service
tel +39 02 30225480
fax +39 02 30225402/30225406
www.shopping24.it

amministrazione vendite
fax +39 02-06 30225402-5406

associato a

A.N.E.S. 
www.associazioneditore.it

cover:
Beirut City aerial view.
Photo by Pietro Savorelli

direttore responsabile
editor
Marco Casamonti

vice direttore
deputy editor
Laura Andreini
Philipp Meuser

comitato di direzione
editorial committee
Alessandro Anselmi
Augusto Romano Burelli
Aurelio Cortesi
Claudio D'Amato
Giangiacomo D'Ardia
Nicola Pagliara
Franz Prati
Franco Stella

comitato di redazione
editorial committee
Maria Argenti
Laura P. Bertolaccini
Davide Cattaneo
Isotta Cortesi
Nicola Flora
Paolo Giardiello
Maura Manzelle
Alessandro Massarente
Efisio Pitzalis
Giovanni Polazzi
Gennaro Postiglione

consulenti
consultants
Luca Basso Peressut
Antonio D'Auria
Aldo De Poli
Sergio Polano

corrispondenti
correspondents
Cristiano Bianchi, Londra
Annegret Burg, Berlino
Jorge Carvalho, Porto
Galina Kim, Tashkent
Cristiana Mazzoni, Parigi
Thomas Mc Kay, New York
Philippe Meier, Ginevra
Antonio Pizza, Barcellona
Yoshio Sakurai, Tokio
Jamal Shafiq A. Ilayan,
Amman Zhi Wenjun, Shanghai
Marco Zuttioni, Pechino

hanno collaborato
contributions
Maria Amarante
Federica Arman
Roberta Borghi
Monica Bruzzone
Alessandro Massera
Andrea Nicolosi
Silvia Ombellini
Carmine Piscopo
Luca Vacchelli

traduzioni
translations
Ilaria Ciccioni
Jorunn Monrad
Selig

foto
photolito
Art and Pixel, Firenze

stampa
printing
Faenza Industrie Grafiche,
Faenza

distribuzione esclusiva Italia
distribution in Italy
m-dis distribuzione media spa,
Milano

distribuzione estero
distribution abroad
m-dis distribuzione media spa,
Milano

distribuzione librerie
bookshop distribution
Joo Distribuzione, Milano

edited by:
Alessandro Scarnato,
Charbel Maskineh,
Nicola Santini

realizzazione editoriale
editorial production
Archea Associati
via della Fornace 30/r
50125 Firenze

redazione
editorial staff
Archea Associati
coordinamento redazionale
editorial coordination
Beatrice Papucci
Katia Carlucci
Sara Castelluccio
telefono +39 055 683199
fax +39 055 685193
redazione@area-arch.it

progetto grafico
graphic design
A G Fronzoni

direttore editoriale Business
Media: **Mattia Losi**

GRUPPO 24 ORE

proprietario ed editore:
Il Sole 24 ORE spa
sede legale: Via Monte Rosa, 91
20149 Milano
presidente:
Giancarlo Cerutti
amministratore delegato:
Donatella Treu

24 ORE
BusinessMedia

sede operativa: Via C. Pisacane, 1
20016 Pero (MI)
tel. +39 02 30223002
ufficio pubblicità: Lorena Villa
tel. +39 02 30226836
lorena.villa@businessmedia24.com
ufficio traffico: Sandra Forlani
tel. +39 051 6575842
sandra.forlani@ilsolo 24ore.com
segreteria di redazione:
Laura Marinoni Marabelli,
Caterina Zanni

Informativa ex D. Lgs 196/3
(tutela della privacy)

Il Sole 24 ORE S.p.A., Titolare del trattamento, tratta, con modalità connesse ai fini, i Suoi dati personali, liberamente conferiti al momento della sottoscrizione dell'abbonamento od acquisiti da elenchi contenenti dati personali relativi allo svolgimento di attività economiche ed equiparate per i quali si applica l'art. 24, comma 1, lett. d del D.Lgs n. 196/03, per inviarle la rivista in abbonamento od in omaggio.
Potrà esercitare i diritti dell'art. 7 del D.Lgs n. 196/03 (accesso, cancellazione, correzione, ecc.) rivolgendosi al Responsabile del trattamento, che è il Direttore Generale dell'Area Professionale, presso Il Sole 24 ORE S.p.A., per le testate gestite dalle sedi di Milano: l'Ufficio Diffusione c/o la sede di via Patecchio 2 - 20141 Milano.
Gli articoli e le fotografie, anche se non pubblicati, non si restituiscono. Tutti i diritti sono riservati; nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata o trasmessa in nessun modo o forma, sia essa elettronica, elettrostatica, fotocopia ciclostile, senza il permesso scritto dell'editore.

L'elenco completo ed aggiornato di tutti i Responsabili del trattamento è disponibile presso l'Ufficio Privacy, Via Monte Rosa 91, 20149 Milano. I Suoi dati potranno essere trattati da incaricati preposti agli ordini, al marketing, al servizio clienti e all'amministrazione e potranno essere comunicati alla società di Gruppo 24 ORE per il perseguimento delle medesime finalità della raccolta, a società esterne per la spedizione della Rivista e per l'invio di nostro materiale promozionale.
Annuncio ai sensi dell'art. 2 comma 2 del "Codice di deontologia relativo al trattamento dei dati personali nell'esercizio della attività giornalistica"
"La società Il Sole 24 ORE S.p.A., editore della rivista Area rende noto al pubblico che esistono banche dati ad uso redazionale nelle quali sono raccolti dati personali. Il luogo dove è possibile esercitare i diritti previsti dal D.Lgs. 196/3 è l'ufficio del responsabile del trattamento dei dati personali, presso il coordinamento delle segreterie redazionali (fax 02 39844802)".

Beirut

presentazione/introduction

- 2 Beirut: a city in continuous metamorphosis
text by Laura Andreini
- 6 cronologia
editoriale/editorial
- 8 An aesthetic of tension
Alessandro Scarnato
letture critiche/critical lectures
- 20 Beirut, city of clusters
Charbel Maskineh
- 30 Urban management and future of a city
interview to Nadim Abourizk
- 36 A short story of Beirut's public spaces
Christine Mady
- 40 "Beirut Central District":
reconstruction as development
Beirut Reborn. The Adventure of Solidere
interview to Angus Gavin
Beyond Solidere.
interview to Robert Saliba
Archaeology and preservation
Yasmine Makaroun
Urban vision for a new society
interview to Maroun El-Daccache
- 56 Urban and metropolitan area: a city of cities
The Reconstruction of Dahiye
interview to Mona Fawaz
Zokak el-Blat: a neighborhood of contrasts
Serge Yazigi, Rita Chedid, Marieke Krijnen
Bourj-Hammond district
Diran Harmandayan
scenari di architettura/
68 Nabil Gholam
Platinum Tower
74 109 architects with Youssef Tohme
USJ Campus de l'innovation et du Sport
82 Machado and Silvetti Associates
Suliman S. Olayan School of Business
88 L.E.FT
Beirut Exhibition Center
94 BLANKPAGE
Pier 7 Club
100 Gustafson Porter
Shoreline walk/Zeytouneh Square
106 Bernard Khoury
Plot # 183
Plot # 893
Beyond war fetishism
a dialogue with Bernard Khoury
124 Youssef Tohme
S-Project
T-Project
136 Steven Holl Architects
Beirut Marina & Town Quay
144 Jean Nouvel
The landmark
150 Herzog & de Meuron
Beirut terraces
interni/interiors
156 SOMA
Koukjian jewelry
design
160 Original lighting products
interview to .PSLAB
fotografia/photography
168 Edoardo Delille
Beirut multidentity
176 Beirut bibliographical journey
itinerario contemporaneo/contemporary
178 itinerary Beirut itinerary
186 esiti concorsi/competitions
192 recensioni mostre e libri/
exhibition and book reviews
198 new media